SOEHNLE
PROFESSIONAL

Ladenwaage
Retail scale
Balance poids-prix
9360



Bedienungsanleitung Seite 3   User Manual Page 14   Notice d'utilisation Page 25

SOEHNLE PROFESSIONAL

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Verwendungszweck

Die Soehnle Professional Ladenwaage 9360 ist für den Einsatz zum Wiegen von Gütern und deren Preisermittlung konzipiert. Diese Waage ist innerhalb der EG für eichpflichtigen Verkehr Klasse III und nicht eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Es entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster, sowie den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2009/23/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC und der europäischen Norm EN 45501.

1.2 Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden:

Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten. Servicearbeiten am Gerät nie unter Spannung durchführen. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung.

Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen.

Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (Technische Daten). Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden.

Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Soehnle Professional-Servicepartner.

1.3 Reinigung

Zum Reinigen genügt ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel.
Keine scheuernden Mittel verwenden.

1.4 Entsorgung



Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

1.5 Wartung und Service

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab. Bei festgestellten Abweichungen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Professional-Servicepartner.

Hinweis:

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC funkentstört.
Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen, z.B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung der Waage verursacht werden.

Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß nutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform.

Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wägeergebnisses führen. Die Waage entspricht der Schutzart IP 42. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

1.6 Gewährleistung/Haftung

Soweit ein von Soehnle Professional zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Professional berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Professional.

Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Gewährleistungszeit beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Professional-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen:

Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden von Soehnle Professional zurückzuführen sind.

Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Soweit Soehnle Professional im Einzelfall Garantie gibt, bedeutet dies die Freiheit von Mängeln am Liefergegenstand in der Garantiezeit. Bitte Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren.

1.7 Eichtechnische Hinweise

Der Geltungsbereich dieser Hinweise ist Deutschland.
In anderen Ländern muss die Konformität zu nationalen Gesetzen geprüft werden.

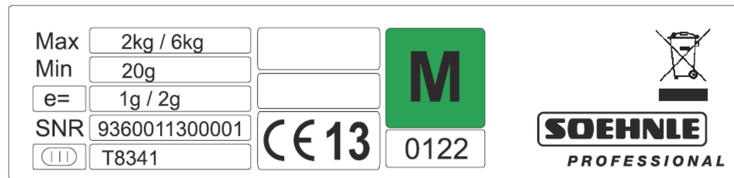
Die Eichordnung schreibt vor:
»Waagen dürfen...
... zur Bestimmung der Masse (des Gewichts) für Zwecke des geschäftlichen Verkehrs, ...
... zur Bestimmung des Gewichts zur Berechnung einer Gebühr, eines Preises, ...
... nur in Betrieb genommen werden, verwendet oder bereitgehalten werden, wenn sie geeicht sind.«
Das bedeutet, dass nicht eichfähige oder ungeeichte Waagen nur für interne Wägungen (Kontrollwägungen) verwendet werden dürfen.

Entsprechend der gesetzlichen Vorschriften müssen geeichte Waagen in regelmäßigen Abständen nachgeeicht werden. Setzen Sie sich dazu mit einer Soehnle Professional-Servicestelle oder mit Ihrem zuständigen Eichamt in Verbindung. Beschädigen Sie keinesfalls die amtlichen Siegel, da sonst die Eichgültigkeit erlischt.

1.8 Technische Daten

Anzeige:	Hinterleuchtete LCD-Anzeige mit 20 mm hohen Ziffern 6/6/6 Ziffern (Gewicht/Stückpreis/Summe)	
Plattformgröße:	370 x 240 mm	
Maße gesamt:	370 x 360 x 125 mm	
Gewicht netto:	5,8 kg	
Wägebereich, max.:	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg
Wägebereich, min.:	20 g	40 g
Ziffernschritt:	1 g / 2 g	2 g / 5 g
Arbeitstemperatur:	-10° – 40°C	
Luftfeuchtigkeit:	weniger als 85%	
Stromversorgung:	100/240 V AC 50 Hz, Adapter 12V, 500 mA	

1.9 Erläuterung des Typenschildes



Max	Höchstlast/Wägebereich der Waage
Min	Mindestlast der Waage
e=	Eichwert (Zifferschritt)
SNR	Seriennummer der Waage (Waagentyp mit Variante, Endziffer des Fabrikationsjahrs, Zählnummer)
CE 13	EG-Konformitätszeichen mit Jahr der Anbringung, gleichzeitig Beginn der Eichgültigkeit
(III)	Genauigkeitsklasse
T8341	Nr. der EG-Zulassung
0122	Amtl. Nr. der „Benannten Stelle“ der Ersteichung
M	Zeichen für EG-Eichung

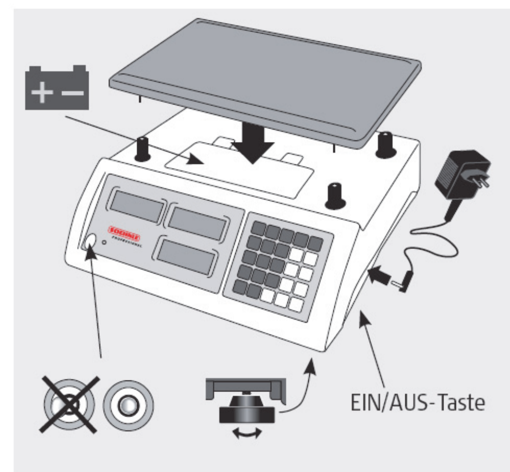
2. INBETRIEBNAHME

2.1 Lieferumfang

- Waage
- Plattform
- Steckernetzteil

2.2 Aufstellen der Waage

1. Folie von Plattform abziehen und aufstecken.
2. Waage am Einsatzort aufstellen.
3. Mit Hilfe der Stellfüße und der Libelle für waagerechten Stand sorgen.
4. Steckernetzteil anschließen. Der eingebaute Akku lädt sich auf (LED leuchtet).
5. Die Waage ist betriebsbereit.



2.3 Einschalten/Ausschalten

Die Waage über die EIN/AUS-Taste ein- bzw. ausschalten (s. Abb.). Waage dabei nicht belasten.

Achtung: Wägegut vorsichtig auflegen. Keine Dauerlast auf die Plattform. Stöße und Überlastung über die angegebene Höchstlast sind zu vermeiden, Waage könnte dadurch beschädigt werden.

3. EINGABE UND STEUERUNG

3.1 Die Bedientasten




Referenzwerte speichern und abrufen › Schnelltasten


Zur Eingabe des Stückpreises

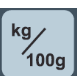

Zur Eingabe von zwei Nullen

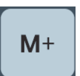

Funktionstaste zum Speichern von Referenzwerten (›› Product Look Up ‹‹)


Zur Aktivierung oder Deaktivierung der Stückpreis-Funktion


Zum Einstellen der Hintergrundbeleuchtung


Abrufen des Summenspeichers


Zum Einstellen der Stückpreiseinheit (kg oder g)

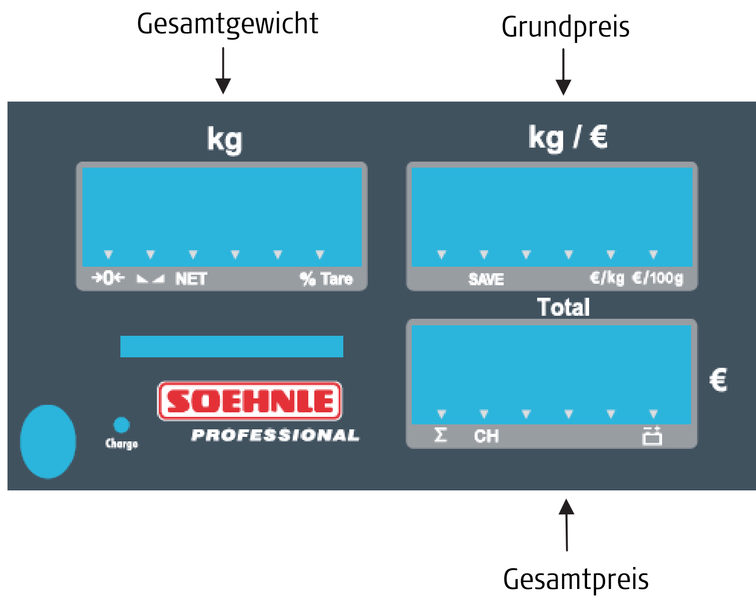

Summenfunktion


Tarieren


Anzeige auf Null zurücksetzen / Eingabe löschen


Nullstell-Taste

3.2 Das Anzeigenfeld



3.3 Symbole des Anzeigenfeldes

→0←	Nullmeldung
◣◢	Stillstand
NET	Nettogewicht
SAVE	Anzeige speichern
►€/kg	Grundpreis in €/kg
►€/100g	Grundpreis in €/100 g
Σ	Summenspeicher
CH	Anzeige Rückgeld
	Batterieanzeige

3.4 Nullstellen

Wenn bei unbelasteter Waage nach dem Einschalten nicht Null angezeigt wird, →0← drücken. Möglicher Nullstellbereich -2%...+2% des Wägebereichs.

3.5 Tara ermitteln/abziehen

Wiegen mit ermitteltem Tara

1. Behälter auf die Plattform stellen.
2. →T← drücken.

Anzeige geht auf Null. In der Anzeige erscheint **NET**.

Löschen des Tarawertes

Bei unbelasteter Waage →T← drücken.

3.6 Preis ermitteln

Durch manuelle Eingabe des Grundpreises

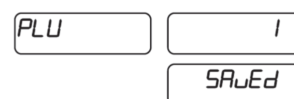
1. Ware auflegen
2. Preis je Mengeneinheit über die Nummerntasten eingeben.
3. Gesamtpreis wird automatisch errechnet.

3.7 PLU (Product Look Up) speichern

PLU dienen zur Speicherung von Preisen, sodass diese zeitsparend aus dem Speicher aufgerufen werden können. Die Waage hat 5 direkte PLU Speichertasten sowie 99 weitere PLU Speicherplätze.

Speichern unter den PLU Schnelltasten



1. Grundpreis über die Nummerntasten eingeben
2. Gewünschte PLU Schnelltaste, z. B. [1] gedrückt halten bis  erscheint.

PLU ist programmiert.

Speichern unter den PLU 6-99

1. Grundpreis über die Nummerntasten eingeben
2. PLU gedrückt halten
3. Gewünschten PLU Speicherplatz, z.B 23 über die Nummerntasten eingeben.

Danach geht die Waage wieder in den normalen Wiegemodus zurück.

3.8 PLU abrufen

Über PLU Schnelltasten 1 - 5

1. Wägegut auflegen.
2. Grundpreis über die PLU Schnelltasten 1 – 5 direkt abrufen.

Über eingespreicherte PLU 6-99

1. Wägegut auflegen.
2. PLU drücken und den gewünschten PLU Speicherplatz über die Nummerntasten eingeben. Der hinterlegte Grundpreis wird abgerufen.

3.9 Summieren

Bevor Sie summieren, muss die Waage auf Null gestellt sein. (Vgl. 3.4).

1. Wägegut auflegen.
2. Stückpreis eingeben oder über die PLUs abrufen.
3. M+ drücken.
4. Nächstes Wägegut auflegen und wieder den Stückpreis eingeben oder über die PLUs abrufen.
5. Wieder die M+-Taste drücken.

Dieser Vorgang kann nun beliebig oft wiederholt werden.

Um die Endsumme abzurufen drücken Sie ACCOUNT.

3.10 Hintergrundbeleuchtung einstellen

Für die Hintergundbeleuchung gibt es drei Einstellungsmöglichkeiten:

ON: Die Hintergrundbeleuchtung bleibt dauerhaft eingeschaltet.
OFF: Die Hintergrundbeleuchtung bleibt dauerhaft ausgeschaltet
AUTO: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach Entlastung der Waage automatisch nach ca. 5 Sekunden aus.

1. Drücken Sie um die Hintergrundbeleuchtung einzustellen.

2. Durch mehrfaches Drücken der SAVE-Taste können Sie die gewünschte Einstellung auswählen.

3. Zum Speichern der Einstellung die - Taste drücken.

1. GENERAL INFORMATION

1.1 Intended use

The Soehnle Professional 9360 retail scale is designed to be used for weighing goods and their price calculation. This scale is intended for non-approved applications Class III and for non-approved applications within the EC. It corresponds to the model as described in the certificate of type approval as well as the applicable requirements of the EC Directives 2009/23/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC and the European standard EN 45501.

1.2 Safety instructions

Before putting the device into use, please read carefully the information given in the user manual. It contains important instructions for installation, proper use and maintenance of the device.

The manufacturer is not liable if the following instructions are not followed:

When using electrical components subject to increased safety requirements, always comply with the appropriate regulations. Never carry out service work on an energized device. Improper installation will void the warranty.

The electrical connections must comply with the ratings printed on the power supply unit.

The devices are designed for use in buildings. Observe the permitted ambient temperatures for operation (Technical data). The device meets the requirements for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards.

If you experience any problems, contact your Soehnle Professional service partner.

1.3 Cleaning

For cleaning a damp cloth and commercially available detergent is sufficient.
Do not use abrasive agents.

1.4 Disposal



Batteries and accumulators that contain hazardous substances are marked with a struck through waste bin symbol and may not be disposed of in the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries and accumulators for proper disposal. You can hand in your used batteries and accumulators at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold. Batteries containing hazardous substances are marked as follows:
Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.

1.5 Maintenance and service

The scale requires no routine maintenance. However, it is useful to check the accuracy at periodic intervals. The frequency depends on use and the condition of the scale. Where discrepancies are found, please contact your dealer or Soehnle Professional service partner.

Note:

This device has radio interference suppression according to the applicable EC directive 2004/108/EC.
Under extreme electrostatic and electromagnetic influences, such as when operating a radio or mobile phone in the immediate vicinity of the device, however, influence of the scale may be caused.

When the electrostatic interference is no longer present, the product can again be used for its intended purpose. You may need to switch it on again. If there is permanent electrostatic interference, we recommend grounding the platform.

The device is a measuring instrument. Drafts, vibrations, rapid changes in temperature and direct sunlight may have an effect on the accuracy of the scale. The scale meets the requirements of Protection Class IP 42. High humidity, vapors, corrosive liquids and severe soiling should be avoided.

1.6 Warranty/Liability

If a fault or defect is present on receipt of the unit, which is within the scope of responsibility of SOEHNLE Professional, SOEHNLE Professional shall have the right to either repair the fault or supply a replacement unit. Replaced parts shall be the property of SOEHNLE Professional.

Should the fault repairs or replacement delivery not be successful, the statutory provisions shall apply.

The period of warranty begins on the day of purchase. Please retain your receipt as a proof of purchase. Should your scale require servicing, please contact your dealer or Soehnle Professional Customer Service.

No responsibility shall be accepted for damage caused through any of the following reasons:

Unsuitable or improper storage or use, incorrect installation or commissioning by the owner or third parties, natural wear, changes or modifications, incorrect or negligent handling, overuse, chemical, electrochemical or electrical interference or humidity, unless this is attributable to negligence on the part of Soehnle Professional.

If operating, climatic or any other influences lead to a major change in conditions or material quality, the warranty for perfect unit functioning shall be rendered null and void. If Soehnle Professional provides an individual warranty, this means that the unit supplied will be free of faults for the length of the warranty period. Always keep the original packaging in case you have to return the scale.

1.7 Calibration instructions

The scope of these instructions is Germany.
In other countries, the compliance to national laws shall be checked.

German Federal Weights and Measures Regulations require:
»Scales may ...
... to determine the mass (weight) for trade purposes, ...
... to determine the weight for the calculation of a toll, price, ...
... be put into service, used or provided only, if they are approved. «

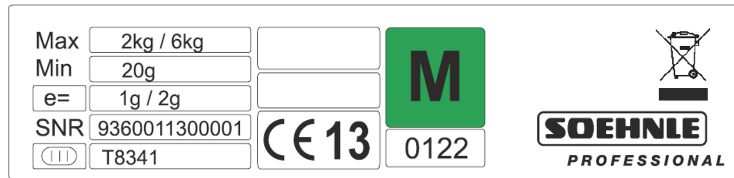
This means that non-approvable or uncalibrated scales may be used for merely internal weighings (control weighing).

According to the legal regulations, approved scales must be recalibrated at regular intervals. For this purpose, please contact a Soehnle Professional service center or your local Office of Weights and Measures. Do not damage the official seal, otherwise the calibration validity expires.

1.8 Technical data

Display:	backlit LCD display with 20 mm high digits 6/6/6 digits (weight/unit price/total)	
Platform size:	370 x 240 mm	
Total dimensions:	370 x 360 x 125 mm	
Net weight:	5.8 kg	
Weighing range, max.:	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg
Weighing range, min.:	20 g	40 g
Scale interval:	1 g / 2 g	2 g / 5 g
Accuracy:	3.000 / 6.000 (dual)	
Operating temperature:	-10° – 40°C	
Humidity:	less than 85 %	
Power supply:	100/240 V AC 50 Hz, adapter 12V, 500 mA	

1.9 Description of the nameplate



Max	Maximum load/weighing range of the scale
Min	Minimum load of the scale
e=	Calibration value (scale interval)
SNR	Serial number of scales (scales type and version, final digits of year of manufacture, consecutive number)
CE 13	EC conformity mark with year of issue and start of calibration validity
III	Accuracy Class
T8341	EC certification number
0122	Official number of the designated body performing initial approval
M	EC calibration mark

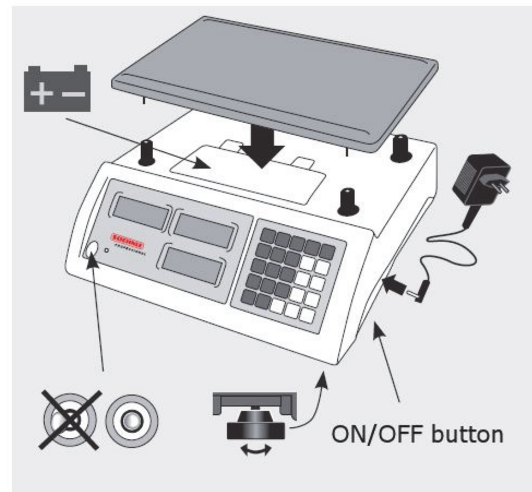
2. COMMISSIONING

2.1 Scope of delivery

- Scale
- Platform
- Power supply

2.2 Setting up the scale

1. Remove foil from platform and attach it.
2. Set up scale at the location of use.
3. Using the adjustable feet and spirit level for the horizontal platform.
4. Connect the power supply. The built-in battery charges (LED lighting).
5. The scale is ready.



2.3 Switching on/off

Switch the scales on and off using ON/OFF button. (see ill.). Do not load the scale at this point.

Caution: Carefully place the weighing goods on the scale. Do not keep the platform continuously loaded. Avoid impacts and loads above the specified weighing range, as these could damage the scales.

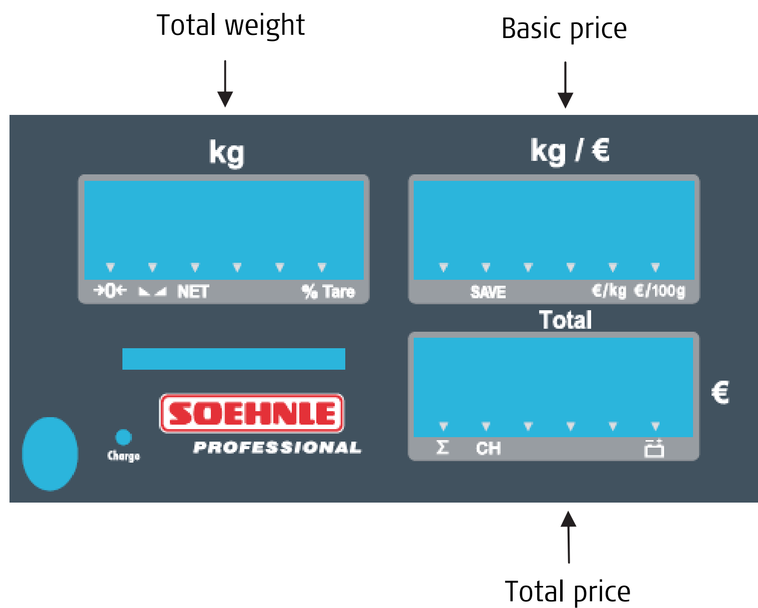
3. INPUT AND CONTROL

3.1 The operating keys



Key	Function
1 – 5	Save and retrieve reference values › shortcuts
0 – 9	To enter the unit price
00	To enter two zeros
PLU	Function key for storing of reference values (›› Product Look Up ‹‹)
SAVE	To enable or disable the unit price function
(backlight key)	To adjust the backlight
ACCOUNT	Retrieving of the totalizing memory
kg/100g	To set the unit price unit (kg or g)
M+	Totalizing function
↔T	Taring
→0←	Reset display to zero /clear input
C	Zeroing key

3.2 The display



3.3 Display symbols

→0←	Zero message
◣◢	Standstill
NET	Net weight
SAVE	Save display
►€/kg	Basic price in €/kg
►€/100g	Basic price in €/100g
Σ	Totalizing memory
CH	Display pay back amount
(battery symbol)	Battery indicator

3.4 Zeroing

Press →0←, if the unloaded scale after switching on does not display zero. Possible zero range -2%...+2% of the weighing range.

3.5 Calculating/deducting the tare weight

Weighing with the calculated tare weight

1. Place container on the platform.
2. Press →T←.

Display goes to zero. In the display appears **NET**

Clearing of the tare value

With the scale unloaded, press →T← .

3.6 Calculating the price

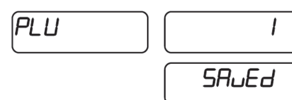
By manual input of the basic price

1. Load goods
2. Using the number keys, enter price per unit.
3. Total price will be calculated automatically.

3.7 Saving PLU (Product Look Up)

PLU is used to store prices of parts that are used on a regular basis, so that the data can be called from the memory in a time-saving manner. The scale has 5 direct PLU memory keys and 99 additional PLU memories.

Saving with the PLU shortcuts 1 – 5

1. Enter the unit price using the numeric keys
2. Keep desired PLU shortcut, e.g. 1 pressed until 

   appears.

PLU is programmed.

Saving under PLU 6-99

1. Enter the unit price using the numeric keys

2. Keep PLU pressed

3. Enter the desired PLU memory, e.g. 23, using the number keys.
Afterwards the scale returns to normal weighing mode.

3.8 Retrieving PLU

Using PLU shortcut 1-5

1. Load weighing goods.

2. Retrieving base price directly using the PLU shortcut 1 – 5.

Using stored PLU 6-99

1. Load weighing goods.

2. Press PLU and enter the desired PLU memory using the number keys. The stored base price is retrieved.

3.9 Totalizing

Before totalizing, the scale must be set to zero. (Cf. 3.4).

6. Load weighing goods.
7. Enter the unit price or retrieve using the PLUs.
8. Press M+.
9. Load next weighing goods and re-enter the unit price or retrieve using the PLUs.
10. Again, press the M+ key.

This process can be repeated as often as is required.

To obtain the final total press ACCOUNT.

3.10 Setting the backlight

For the backlight, there are three possible settings:
ON: The backlight is permanently switched on.
OFF: The backlight is permanently switched off.
AUTO: The backlight automatically switches off after unloading the scale after about 5 seconds.

1. Press to set the backlight.

2. Press the SAVE key repeatedly to select the desired setting.

3. To save the setting, press the key.

SOEHNLE PROFESSIONAL

1. INFORMATIONS GENERALES

1.1 Utilisation

La balance poids-prix 9360 de Soehnle Professional est destinée à peser les marchandises et à calculer leur prix. Sur l'ensemble du territoire de la CE, cette balance est destinée aux systèmes de transport de classe III soumis à certification de tarage et à ceux non régis par cette certification de tarage. Elle est conforme au certificat d'homologation du modèle type, ainsi qu'aux exigences des directives CE 2009/23/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE et à la norme européenne EN 45501.

1.2 Consignes de sécurité

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez lire attentivement les informations dans cette notice d'utilisation. Vous y trouverez des instructions essentielles sur l'installation, l'utilisation conforme et la maintenance de l'appareil.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non respect des consignes mentionnées ci-après :

En cas d'utilisation de composants électriques dans des conditions de sécurité renforcées, les dispositions correspondantes doivent être appliquées. Ne jamais effectuer de travaux d'entretien lorsque l'appareil est sous tension. Une installation non conforme annule la garantie.

Les conditions de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs spécifiées sur le bloc d'alimentation.

L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur de bâtiments. Respectez les températures ambiantes admises pour son fonctionnement (cf. Données techniques). L'appareil répond aux exigences de la compatibilité électromagnétique. Eviter tout dépassement des valeurs maximales définies dans les normes.

En cas de problème, adressez-vous à votre partenaire Soehnle Professional.

1.3 Nettoyage

Nettoyer la balance avec un chiffon humide et un produit de nettoyage disponible dans le commerce.
Ne pas utiliser de produits abrasifs.

1.4 Elimination



Les batteries et accus contenant des éléments polluants sont marqués d'une poubelle barrée et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les batteries et accus usagés. Vous pouvez les rapporter en tant que déchets dangereux dans les points de collecte publics de votre municipalité ou partout où sont vendues des batteries de même type. Sur les batteries contenant des éléments polluants se trouvent Les signes suivants: Pb = la batterie contient du plomb, Cd = la batterie contient du cadmium, Hg = la batterie contient du mercure.

1.5 Maintenance et service

La balance ne nécessite pas d'intervention de maintenance programmée. Il est cependant utile de vérifier à intervalles réguliers la précision de la balance. La fréquence dépend de l'utilisation et de l'état de la balance. Si vous constatez des écarts évidents, contactez votre revendeur ou le service après-vente Soehnle Professional.

Remarque :

Cet appareil est protégé contre les perturbations radioélectriques et ce conformément à la directive CE 2004/108/EC applicable.

Les valeurs affichées par l'appareil peuvent toutefois être affectées par une exposition à de très fortes perturbations d'origine électrostatique ou électromagnétique, provoquée par l'exemple par l'utilisation d'un émetteur radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil.

Dès que ces perturbations disparaissent, l'appareil refonctionne à nouveau normalement, mais il peut s'avérer nécessaire de le remettre en marche. En cas d'exposition permanente à des perturbations électrostatiques, nous vous recommandons de procéder à une mise à la terre de la plateforme.

L'appareil est un instrument de mesure. Par conséquent, les courants d'air, les vibrations, les brusques variations de température et le rayonnement solaire peuvent affecter les valeurs de pesée. La balance est conforme à la classe de protection IP 42. Une humidité atmosphérique élevée, les vapeurs, les liquides agressifs et l'encrassement doivent donc être évités.

1.6 Garantie/Responsabilité

Si l'objet livré présente un défaut imputable à Soehnle Professional, le fabricant est en droit, à sa discrétion, de réparer le défaut ou de remplacer le produit. Les pièces remplacées sont la propriété de Soehnle Professional.

En l'absence de réparation ou de livraison de pièces de rechange, les dispositions légales s'appliquent.

La garantie prend effet le jour de l'achat. Conservez votre facture comme justificatif d'achat. Pour toute intervention, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente Soehnle Professional.

La garantie ne s'appliquera pas pour les dommages liés aux causes suivantes :

Un stockage ou un usage inapproprié ou non conforme, un montage ou une mise en service incorrecte par l'acquéreur ou un tiers, l'usure naturelle, une modification ou une intervention, une erreur ou une négligence au niveau de la manipulation, notamment une sollicitation exagérée de l'appareil, les influences chimiques, électrochimies ou l'humidité, dans la mesure où ces causes ne sont pas imputables à
Soehnle Professional.

Si des facteurs d'ordre opérationnels, climatiques ou autres devaient entraîner une modification essentielle des conditions d'utilisation ou de l'état du matériel, la garantie d'un bon fonctionnement des appareils serait caduque. La garantie accordée par Soehnle Professional suppose que l'objet livré est exempt de tout vice et ce pendant la durée de la garantie. Toujours conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuelle réexpédition.

1.7 Remarques techniques sur l'étalonnage

Ces remarques sont applicables pour l'Allemagne.
Dans les autres pays, il faut vérifier la conformité avec les lois nationales.

Le règlement sur l'étalonnage stipule :
« Les balances doivent...
... être uniquement mises en service, utilisées ou mises à disposition lorsqu'elles sont étalonnées et ce
... pour déterminer la masse (le poids) pour des transactions commerciales,
... déterminer le poids afin de calculer une taxe, un prix, ...**»**

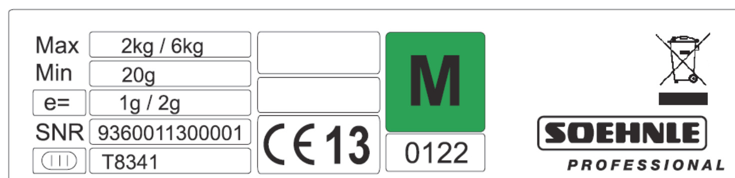
Cela signifie que les balances non étalonnables ou non étalonnées doivent être utilisées uniquement pour des pesées internes (pesées de contrôle).

Selon les dispositions légales, les balances étalonnées doivent être recalibrées à intervalles réguliers. Pour cela, prenez contact avec un centre de service Soehnle Professional ou votre office de vérification agréé. N'endommagez en aucun cas de sceau officiel sinon la validité de l'étalonnage expirera.

1.8 Données techniques

Affichage:	Ecran LCD rétroéclairé avec des chiffres de 20 mm Chiffres 6/6/6 (Poids/Prix par pièce/Somme)	
Taille du plateau:	370 x 240 mm	
Dimensions:	370 x 360 x 125 mm	
Poids net:	5,8 kg	
Portée max.:	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg
Portée min.:	20 g	40 g
Echelon:	1 g / 2 g	2 g / 5 g
Exactitude:	3.000 / 6.000 (Dual)	
Température de travail:	-10° – 40°C	
Humidité de l'air:	moins de 85%	
Alimentation:	100/240 V AC 50 Hz, adaptateur 12V, 500 mA	

1.9 Explication de la plaque d'identification



Max	Charge maximale/Portée de la balance
Min	Charge minimale de la balance
e=	Valeur étalon (échelon)
SNR	Numéro de série de la balance (type de balance avec variante, dernier chiffre de l'année de fabrication, numéro de comptage)
CE 13	Signe de conformité CE avec année d'application, début de la validité de l'étalonnage
(III)	Classe de précision
T8341	N° de l'homologation CE
0122	Numéro officiel de l'"organisme désigné" du premier étalonnage
M	Marque d'étalonnage CE

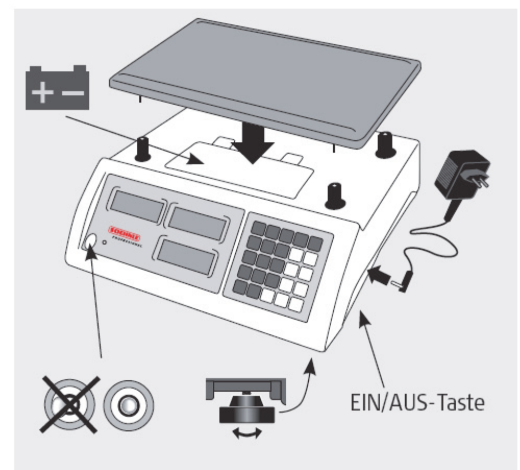
2. MISE EN SERVICE

2.1 Contenu de la livraison

- Balance
- Plateau
- Bloc d'alimentation

2.2 Installation de la balance

1. Retirer le film plastique du plateau et fixer celui-ci.
2. Installer la balance sur son lieu d'utilisation.
3. Régler les pieds d'ajustage et utiliser la nivelle Jusqu'à ce que la balance soit parfaitement horizontale.
4. Brancher le bloc d'alimentation. La batterie intégrée se charge (la LED est allumée).
5. La balance est prête à fonctionner.



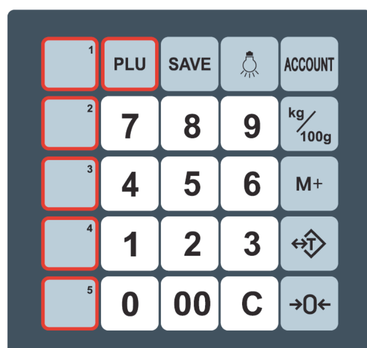
2.3 Mise en marche/Mise hors service

La balance s'allume et s'arrête via la touche MARCHE/ARRET (cf. ill.). Ne pas poser de charge sur le plateau.

Attention: Placer soigneusement la marchandise à peser. Ne pas poser de charges durablement sur le plateau. Ne pas placer de charges supérieures à la valeur maximale indiquée pour ne pas endommager la balance.

3. SAISIE ET COMMANDE

3.1 Les touches de commande





Enregistrer et consulter les valeurs de référence › touches rapides



Entrée du prix unitaire



Entrée de deux zéros



Touche de fonction pour enregistrer les valeurs de référence (›› Product Look Up ‹‹)



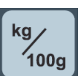
Activation ou désactivation de la fonction Prix unitaire



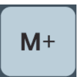
Réglage du rétro-éclairage



Consultation de la mémoire des sommes



Réglage de l'unité du prix unitaire (kg ou g)



Fonction Somme



Tare

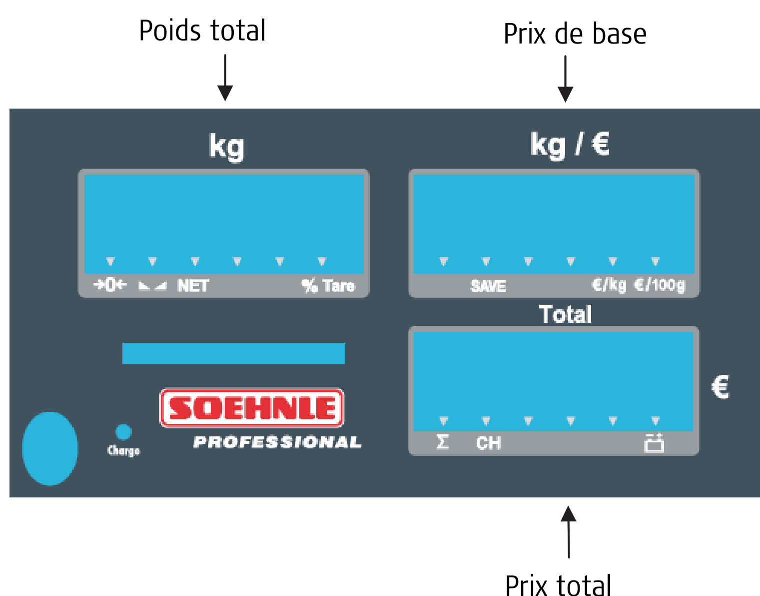


Réinitialisation de l'affichage sur zéro / Suppression de l'entrée



Touche de remise à zéro

3.2 Le champ d'affichage



3.3 Symboles du champ d'affichage

→0←	Zéro
◣◢	Arrêt
NET	Poids net
SAVE	Enregistrer
►€/kg	Prix de base en €/kg
►€/100g	Prix de base en €/100 g
Σ	Mémoire additions
CH	Restitution de la monnaie
(symbole batterie)	Indicateur de batterie

3.4 Mise à zéro

Si après la mise en marche de la balance, le zéro ne s'affiche pas, appuyer sur →0←. Plage de réglage possible du zéro -2%...+2% de la portée.

3.5 Déterminer/supprimer la tare

Peser avec une tare déterminée

1. Poser le récipient sur le plateau.
2. Appuyer sur →T←.

L'affichage indique zéro. Sur l'affichage apparaît NET.

Supprimer la tare

Appuyer sur →T← lorsque la balance est vide.

3.6 Calculer le prix

Par saisie manuelle du prix de base

1. Poser la marchandise.
2. Saisir le prix unitaire avec les touches numériques.
3. Le prix total est automatiquement calculé.

3.7 Enregistrer les PLU (Product Look Up)

Les PLU servent à mémoriser des prix sur les pièces utilisées régulièrement de façon à pouvoir consulter rapidement les données dans la mémoire. La balance possède 5 touches de mémorisation directe de PLU ainsi que 99 autres emplacements de mémoire pour les PLU.

Enregistrer sous les touches rapides PLU 1 – 5

1. Entrer le prix de base avec les touches numériques.
2. Tenir appuyée la touche rapide PLU souhaitée, par ex. 1, jusqu'à ce que PLU 1 SAvEd apparaisse.

Le PLU est programmé.

Enregistrer sous le PLU 6-99

1. Entrer le prix de base via les touches numériques.
2. Tenir appuyé PLU .
3. Choisir avec les touches numériques l'emplacement de mémoire du PLU souhaité, par ex. 23.
La balance revient ensuite en mode de pesée normale.

3.8 Appeler les PLU

Avec les touches rapides PLU 1 – 5

1. Poser la marchandise à peser.

2. Appeler directement le prix de base via les touches rapides des 1 – 5 .

Avec les PLU 6-99 enregistrés

1. Poser la marchandise à peser.

2. Appuyer sur PLU et entrer l'emplacement de mémoire du PLU avec les touches numériques. Le prix de base enregistré apparaît.

3.9 Additionner

Avant le calculer le prix total, la balance doit être placée sur zéro. (cf. 3.4).

11. Poser la marchandise à peser.
12. Entrer le prix unitaire ou l'appeler via les PLU.
13. Appuyer sur M+ .
14. Poser la marchandise à peser suivante et entrer à nouveau le prix unitaire ou l'appeler via les PLU.
15. Appuyer à nouveau sur la touche M+ .

Cette opération peut être répétée aussi souvent que vous le désirez.

Pour consulter le prix total, appuyez sur ACCOUNT .

3.10 Régler le rétro-éclairage

Il existe trois options de réglage pour le rétro-éclairage :
ON: Le rétro-éclairage reste durablement allumé.
OFF: Le rétro-éclairage reste durablement éteint.
AUTO: Le rétro-éclairage s'arrête automatiquement après environ 5 secondes après déchargement de la balance.

1. Appuyez sur pour régler le rétro-éclairage.

2. Vous pouvez choisir le réglage souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche SAVE .

3. Pour enregistrer le réglage, appuyer sur la touche .

Soehnle Industrial Solutions GmbH
Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

Telefon: +49 (0) 71 91 / 34 53 - 220
Telefax: +49 (0) 71 91 / 34 53 – 211
info@soehnle-professional.com
www.soehnle-professional.com

470.051.166 - 04/15